

高校外语专业的混合式教学模式初探

——以西南民族大学法语系为例

营 菲 梁靖旋

西南民族大学, 中国·四川 成都 610200

【摘要】混合式学习如今已在国内高校课堂教学中得到运用、推广并逐步发展。新冠肺炎疫情下各大高校积极采取线上教学,推动高校教学更加关注信息化时代背景下数字化教学的灵活运用。我们通过对西南民族大学法语专业的教学实践情况和对师生的调查数据进行分析,发现当前在我校法语教学中开展混合式教学存在师资配比不足、暂无符合校本课程的授课资料和缺乏相关经验等实际阻碍。对此,我们构想了一套试验性方案,采取混合式教学的班级,线上依托MOOC平台《新大学法语》课程,线下进行答疑,而仅进行线下授课的对照班级亦采用此教材,并采用终结性评价与形成性评价结合的方式来多方面评估混合式教学与传统教学下学生的学习效果,以期为高校法语及其它外语专业的混合式教学发展提供指引。

【关键词】混合式教学; 法语教学; 外语教学改革

【基金项目】西南民族大学大学生创新创业训练计划项目(项目编号: 1203120120)资助。

1 混合式教学的发展历程

当今国内,混合式学习(Blending learning)已在企业员工培训和高校课堂教学中得到运用并逐步推广发展,甚至于涉足中小学教育领域。然而混合式学习的前身可以追溯到19世纪40年代,远程教育的始祖——英国人伊萨克皮特曼(Issac Pitman)推出了世界上第一个远程教育课程(distance education course),其概念与当今所认识的远程教育课程所相似。其课程以速记为中心内容,皮特曼通过邮寄的方式向他的学生发送速记教程及文本,学生需要将文本寄回,以此进行评分纠正。尽管那个年代,网络,计算机,移动设备都未曾产生,但有效的反馈与评估仍然是教学过程中不可或缺的一部分。

基于计算机的远程教育课程可以追溯到20世纪60年代,其主要优势是覆盖规模大,因为当时每个教员只能同时对一小部分人进行教学,而这类课程可以同时让大规模的人参与教学活动,不必浪费过多的人力资源进行面对面指导,也免去大规模的资料打印工作,参与者只需要登录基于字符的终端即可获取相关教学信息。最著名的教学系统之一是由Control Data和University of Illinois于1963年开发的Plato,但鉴于这种方式对参与者有一定的技术要求,这项技术被70到80年代基于电视(卫星)端的实时技术培训逐渐代替,在这一阶段,参与者可以在电视屏幕上边观看教员授课,同时与同处一室的其他参与者交流,甚至可以在课后通过发邮件的方式向教员提问,这也被认为是视频会议的前身。最著名案例即是斯坦福大学基于电视(卫星)网络的Stanford University Interactive TV network,教授将大量教学资源投入到网络中,以便多间教室的学生们可以通过此网络同时参与教学活动。学生们也不用通过邮件把作业寄给教授,而是直接在网络上提交作业进行批改。

90年代初期,随着技术发展,远程教育课程的培训和应用方式也发生了变化,由于56k调制解调器的带宽无法支持高质量的视频及音频,学校和企业开始使用CD-ROM来优化交互式学习的体验。然而该项技术存在一定的局限性,即是:无法跟踪参与者的学习情况。因此催生了第一个Learning Management Systems(LMS),译作学习管理系统。尽管该系统与当今发达的网络学习平台相比相差甚远,但在当时仍为学校和企业提供了一种跟踪并监督参与者学习进度、课程完成情况的有效途径。

与我们当今最为接近的基于网络的远程教育课程(e-learning)诞生于1998年,计算机普及度越来越高,随着技术进

步,计算机提供了更丰富的交互性,各类图形声音视频让参与者身临其境,浏览器的存在几乎可以让任何人访问互联网资源,教员不必再向参与者分发CD-ROM,而是可以通过互联网上传学习材料,监督学习情况,布置并批改作业,参与者则可以通过互联网提交作业。

至此,远程教育课程(e-learning)从20世纪90年代以来,在教育领域迅猛发展,推动了教育方式改革,并催生了一些新式的教育理念。与此同时,人们在推动远程教育课程(e-learning)开展的过程中,意识到远程教育课程(e-learning)仍然存在局限性,通过对其反思,混合式学习(Blending learning)这个新词在企业培训领域中诞生了。由于企业员工在时间和地点上存在多方面需求,且培训地点不限于单一位置,为此企业需要在使用远程教育课程的同时,将其与传统的线下培训相结合,这种更为有效,更为灵活的“混合式学习”就出现在了公众视野中。

而该概念在国内的引入则要追溯到2003年,时任教育部高等学校教育技术学专业教学指导委员会的何克抗教授,于该年12月参加了计算机教育应用国际会议,总结了关于国外学者报告中关于Blending learning的概念,并给出了其定义:“就是要把传统学习方式的优势和e-learning的优势结合起来;也就是说既要发挥教师引导、启发、监控教学过程的主导作用,又要充分体现学生作为学习过程主体的主动性,积极性与创造性。”

现如今,信息技术的发展从媒介上为现代教育教学提供了有力支撑,激发了教学模式与教学思维转型。在《国务院关于积极推进“互联网+”行动的指导意见》中提到:“鼓励学校利用教育资源及教育服务平台,对接线上线下教育资源,探索教育的新方式”,从传统模式中的以教师为中心向以学生为中心过渡,从学生被动接受到积极主动学习。通过创新教学模式提高教育教学质量和效率,针对性地结合自身学校特色开展个性化定制,使得授课成果得以触达不同水平的学生。在知识经济时代,信息技术与教育的深度融合,信息化学习和移动学习已成为不可逆转的潮流。

2 当前开展混合式教学的需要

2.1 疫情经验积累

2020年春季学期由于疫情形式尚未明朗,为阻断疫情向校园蔓延,确保师生生命安全和身体健康,各大高校纷纷响应教育部“利用网络平台,停课不停学”的号召,积极采取线上教学模式以应对延期开学可能造成的教学进度滞缓问题,并根据学科需要,充分调动包含但不局限于腾讯课堂、雨课堂、钉钉、超星学习通、

中国大学MOOC等教学平台,整合优质学习资源。经过一个学期的虚拟课堂,教师与学生在线上教学都有了切身体会。重要的是,一场关于教学模式改革的讨论正在全国各地热火朝天地进行,信息技术发展打破了校际,乃至国际上学习资源的壁垒,为教育事业的良性发展提供更多解决思路。我校疫情期间的实践对本次探究“混合式教学在法语教学中的实际运用”积累了重要经验。

2.2 面临开学,混合式教学需求缺口打开

重返校园预示着再度迎来线下课程。然而,开始线下授课并不意味着完全接纳或放弃一方,而是力图在两者间寻找平衡,最终服务并展现出高水平、高质量的教学成果。2020年4月10日教育部高教司吴岩司长在“高校在线教学国际平台课程建设工作视频会议”上对此次大规模网络授课做出评价,认为其正在产生的效果是“改变了教师的‘教’,改变了学生的‘学’,改变了学校的‘管’,改变了教育的‘形态’”。对抗疫情是一场持久战,需要透过此次事件深入考虑如何适应教学模式的新变化,以及信息化时代背景下数字教学的灵活运用,关注提升不同场景和模式,运用不同平台的应变能力之必要性。在疫情期间与疫情之后,对线上+线下有机结合、混合式教学常态化等问题亟待思考和实践。

2.3 单一教学模式存在局限性

目前我国高校师生采取的主要教学模式仍以单一教学模式为主,如:传统的线下教学模式以及在疫情影响下迅速广泛应用的单一线上教学模式,而这两种单一教学模式在实际教学过程中均表现出了不同程度的局限性:分别以在传统线下教学模式下,教学资源与方式的单一性与在线上教学模式下,学生学习注意力难以集中和学习自主性较差这两种为主。

在传统线下教学模式中,师生之间以语言、肢体互动为主,不方便使用各类能够及时反映学习情况的多媒体工具。如:在课堂题目完成情况这类考核中,教师只能通过询问来获得这一信息。但在线上,学生可以通过计数投票方式迅速将个人情况反映给教师,这也可以避免一部分性格腼腆的同学不愿意在课堂公开反映个人情况的现象,给教师更清晰明确的反馈。根据长达一个月的针对西南民族大学法语系学生在线学习个人体验问卷调查,我们发现在“同线下课堂相比,您参与在线学习时的社交压力如何(发言的紧张感、课堂讨论参与积极性等)”问题中,认为压力减少了的人数占样本47%,这也反映出近半数的同学在传统线下教学模式中可能会选择消极课堂互动,从而在教师方达不到较好的反馈情况。

针对单一线上教学模式的局限性,根据问卷我们发现“学生参与线下授课时能够持续集中注意力高于40min”的人数占样本29.6%,而在线上授课中能达到同等时长专注力的人数仅占样本18.8%,比线下低了近10%。此外,“学生参与线下授课所掌握的内容大于50%”的人数占样本72.7%,而在线上授课中达到同等掌握程度的人数占样本61.3%,也比前者下降了近10%。这表明学生在单一线上教学模式下的专注力与知识掌握程度确实有较大提升空间,这也与较长时间的面对屏幕而造成的注意力涣散,以及师生间缺乏有效沟通交流而导致的脱节感不无关系。

任何事物都有其双面性,有利必有弊。在多次问卷调查中,我们将这些问题更加具象化地总结了出来,希望找到一个双赢模式能够最大化减少这些弊端,在目前条件下,线上线下混合式教学模式或许是最合适的道路。

3 当前混合式教学开展中存在的阻碍

在以上时代背景及教学需求的影响下,开展混合式教学犹如一块待开发的处女地,在外语教学领域中有着巨大的潜力,同时这也是时代环境影响下的大势所趋。但在当前阶段,我校开展混合式教学仍存在许多阻碍。

3.1 师资配比不足

首先,作为开展教学工作的主体,师资配比需要达到科学分配的标准,这样才能在教学过程中最大程度地保证教学质量。根据教育部2006年印发的《普通本科学校设置暂行规定》,“普通本科学校应具有较强的教学、科研力量,专任教师总数一般应使师生比不高于18:1。”且截至2020年11月,该标准尚未更新。师生比(teacher-student ratio)是指学校教师人数与培养学生人数的比例关系。一般情况下,同一时间里办学条件基本相同的同级同类学校中,平均每个教师负担的学生多,则教师工作量大,人力资源及财力资源的利用率高;反之,每个教师负担的学生少,说明教师的工作量小,人力资源及财力资源的利用率低。而根据我校西南民族大学的师资队伍“学校有56个民族的在校全日制学生3万余人,教職員工近2千人,其中专任教师1500余人”的标准而言,专任教师师生比为20:1,高于教育部所给出的标准配比,也就意味着每位老师的工作量高于一般标准,负荷量较大。对于我校法语系而言,这个问题更为显著。现阶段法语系各年级的学生平均人数为95名,教师14名,师生比高达27:1,教师资源缺口较大,师资配比不足,在科学高效的教學循环中还有很大的提升空间,对于开展混合式教学所需要的师资基础力量方面仍较为薄弱。具体而言,在混合式教学的线上环节,需要由多名教师进行课程资源录制,同时还需要兼顾线下课堂的教学进程;此外,法语教学中必需的多方位听、说、读、写能力训练决定了课程极大的多样性,所以我校在当前师资力量不充裕的情况下,很难做到水陆并进。

3.2 缺乏符合校本课程的授课资料

其次,符合校本课程的线上授课资料是开展混合式教学的重要构成之一。而在开展混合式教学初期,我校还缺乏一定的符合校本课程的线上授课资源。混合式教学模式与传统教学模式最大的区别就在于丰富的线上资源及灵活的学习时间与方式,而这种区别的大前提由完备的、大量的、多样的线上授课资源所决定。以教师作为主导力量,充分引导学生发挥其自主学习能力是混合式教学的核心思想。而授课资源是引发学生进行自主思考的关键一环,其重要性不言而喻。在我校法语专业低年级阶段的教学中,现采用外研社引进出版的《你好!法语》系列为主教材,并结合一些其它教材作为辅助进行授课。对于符合现行校本教材的线上授课资源制作,仍需要进行对教材逻辑思维的深入研究及策划实践,这将是一个无法在短期内实现的教学工程,需大量时间进行理论完善与成果试验。

3.3 可借鉴经验稀缺

目前在国内,暂无高校有较为成体系、成熟的法语混合式教学可供借鉴。从混合式教学结构而言,根据基于SPOC的大学英语混合式教学模式研究(朱琳,2020),已有的成功混合式教学范例将课程大体分为三个阶段:1.课前(线上):由教师发布课程信息,准备线上授课资源,学生们进行课前预习与掌握线上课程内容。2.课堂(线下):教师进行答疑讲解,归纳分析;学生汇报小组合作任务,建立共识。3.课后(线上):教师跟踪反馈,优化评价;学生进行自主复习,在线测试。在法语混合式教学中,此类结构具有很大的借鉴意义,

但对于内容设置而言, 仍是个极大的挑战。当前尚未有高校进行过针对法语混合式教学的成功实践, 在教材匹配方面, 各高校选用教材五花八门, 统一度相对较低, 在开展混合式教学初期可借鉴意义微乎其微。而对于匹配教材的线上课程设计需要有完善的计划、投入大量的时间, 对于需要开辟新道路的教研人员而言较为困难。在课程设计方面, 平台的统一采用需要投入技术研究。实际操作方面, 对于教师与学生的线上教学媒介培训也必不可少。由于存在线上、线下两方面的学习环境, 教学结束的评估阶段也需要进行科学安排, 以达到信度效度的综合体现。在研究中, 北京外国语大学开发的“北外网课”APP可以说也是一个将线上课程运用得炉火纯青的实践范例。但深入研究后, 我们认为可借鉴经验也有很大局限性。“北外网课”的课程安排更多向网课方向倾斜, 实际与我们所追求的混合式教学有较大差距。混合式教学需要线上线下的教学方式与内容有密切的联系, 师生间的互动交流占主要地位, 而这种关系在单纯的线上知识授课中是缺乏的, 可借鉴意义主要在于技术开发层面。综上所述, 现阶段需要发挥创新能力的部分在整个混合式教学的准备中仍占较大比重, 开展难度处于较高的水平。

4 上述问题的解决对策

通过深入了解混合式教学发展历程、研究混合式教学开展条件、分析当前开展混合式教学仍存在的障碍后, 我们对我校法语系如何更好地开展混合式教学有了更全面, 也更有针对性的认识。在此基础上, 对于未来法语系开展混合式教学我们进行了如下构想:

4.1 教学计划

在班级设置方面, 为了呈现和传统教学模式相比更有说服力、优化程度与否的突出效果, 我们决定采用对照实验方法进行初期试验。为了保证学生知识掌握情况和学习进度都保持在同一水平, 我们将实验学生主体选定在零基础法语二外班。零基础班级保证了学生们的基础知识掌握情况基本一致, 而作为第二外语班级, 学习时长较为有限, 在课程及学习进度安排上也有更多把握和调节的空间。在此基础上我们设立一个实验组, 采用混合式教学模式; 一个对照组, 采用传统教学模式进行对比实验与分析。

在教材选用方面, 由于各组教学方式不同, 实验组混合式教学模式对于线上授课资源有一定要求, 因此对于实验组和对照组需采取不同的教材选取策略。对于实验组我们采用MOOC山东大学《新大学法语》混合式教学线上课程作为线上授课资源, 同时线下选取《新大学法语》进行面对面线下授课。为了形成有效对比, 采用传统教学模式的对照组也使用《新大学法语》进行授课。

在教学时间安排方面, 实验组及对照组共用一套教材(新大学法语)按教学计划同步推进, 此安排属于正常线下授课时间, 而对于实验组的线上授课安排则按照MOOC《新大学法语》正常进度推进, 理论上各组整体授课时间一致。课余时间方面, 实验组可利用线上教材进行与线下相关的教学内容补充, 对照组则按照传统教学模式自行安排学习时间。

在授课安排方面, 实验组在进行线上学习后, 课程设置教师答疑时间, 师生可以在此过程中相互交流问题, 答疑解惑。在线下学习中, 也同时设置教师答疑时间, 实验组及对照组均可对教师进行提问。

综上, 实验组及对照组的对照条件有: 1、在整体授课时间相同的情况下, 实验组的授课方式由线上及线下同时构成;

对照组则由单一线下构成; 2、由于教学模式不同, 混合式教学特有的线上线下紧密联系也为本次对照实验的对比条件提供了基础: 实验组在学习过程中能够通过线上授课资源补充线下相关教学内容; 3、在如是教学安排下, 学生的自主学习能力会在整个学习过程中起到举足轻重的作用。我们认为实验组在混合式教学的引导下, 课堂外的自主学习能力可能比对照组学生有引导性、约束性的增强, 如混合式教学课余时间可利用的学习条件更丰富等。

4.2 评价方式

教学评价可分为诊断性评价、终结性评价、形成性评价三项内容。目前, 我校学科总成绩由60%期末考试+40%平时成绩计算得出, 基于我校情况, 以下仅对终结性评价和形成性评价展开讨论。

1、终结性评价: 期末考试

终结性评价为学期期末考试, 以预先设定的教学目标为基准, 重点考察学生对学科的整体掌握程度。终结性评价概括水平高, 测验内容范围广, 故采用实验组和对照组使用同一套试卷的方式, 对混合式教学效果做出评价

2、形成性评价

形成性评价主要是在教学过程中, 通过阶段性的任务或测试, 起到调节和完善教学活动的目的。教师需要制定形成性学习的单元目标和内容, 分析其要点间的内在逻辑, 根据层次关系进行合理分布。形成性评价通常带有激励成分(如加分), 侧重考察学生的学习过程并从一定程度上反映其进步发展轨迹。更多地起到辅助终结性评价的作用, 从而实现对评价对象、教学效果的综合性考察。

(1) 线上练习和学习记录会增加平时分

平时分的考察内容除了基本的考勤和课堂参与度, 教师对个人/小组作业报告的打分情况是以往影响平时成绩不可或缺的一环。由于实验组的线上学习部分, 相应的线上练习和学习记录既是出勤、作业凭证, 同时也作为教师监督学生开展线上学习的工具, 纳入到平时分计算体系中。

(2) 档案袋评估

档案袋评价, 又称为“学生成长记录袋评价”, 是指由学生在教师的指导下收集起来的, 能够反映学生的努力情况、进步情况、学习成就等一系列学习作品的汇集。档案袋评估的优势在于能够收集不同类型的材料, 由学生自主挑选放入档案袋, 再由教师对内容进行评估。在完成时间、题材上宽容度高, 属于形成性评价的其中一种, 可以较大程度地克服传统评价的固有缺陷。增加对学生在学科学习中各方面技能的发展、向预期目标进步的内容的打分, 以期反映学生的完整面貌。

我校在实践过程中可由教师根据教学目标, 设置5-6项档案袋主题或趣味性较强的探究方向, 在教学进度前、中、后期进行分批布置, 并由学生自主择取“完成度最佳”的学习成果放入档案袋。

5 总结与展望

混合式教学模式的施行是落在变化之上的, 例如教学资源网络化、教学环境虚拟化、学习个性化、评估过程化等, 转型过程势必伴随着新的阻碍。针对设计方案, 我们也提出了以下两点新需要:

第一, 保证信度和效度的需要。信度和效度是设计混合式教学方案仍待解决的重点问题。在实验组进行线上学习的过程中, 学生的自觉性缺乏有效保证, 且线上学习记录参考价值尚

低,在这种情况下需要对课程的真实完成情况有切实可行的监督方法。除此之外,在评价体系中形成性评价信度较低的问题也会造成最终评价时的偏差,对分析混合式教学效果产生影响。

第二,形成性评价与终结性评价相平衡的需要。形成性评价侧重考察学习过程,注重学生的进步与成长,在于非预期性结果。由于带有激励性质、作业题材和时间宽容度较高,能够给予学生较大自主性,容易展现习得过程中优秀成功、整体向好的一面,利于教师从全面发展出发,了解教学得失、改进教学方法。但形成性评价存在信度较低,需要教师投入大量时间,评判标准难统一等问题,导致长期以来形成性评价在大规模展开方面行进不易,最终教学评价系统仍需大量依靠具有高信度和高利害性的终结性评价。所以,如何让形成性评价的“个人进步性”与终结性评价的“竞争性”达到平衡,调和终结性评价片面强调分数的弊端,在实践过程中还需要学校由上至下地从制度上、行政上支持发展形成性评价。

除上述所提之外,混合式教学模式仍具备无限可能亦或者挑战,值得进一步地探索。但无论如何,信息技术本身不能帮助

学习,关键仍在于使用技术的人,即师生能否共同发挥其最大值。法语作为一种语言,不仅是一种工具,更代表着一种文化。学习外语的同时也在学习语言背后的思维模式,想要诠释这种逻辑,本质上在于老师的言传身教和学生的不懈努力。仅靠技术,结果只能是忘尘莫及。

参考文献:

[1] 吴岩. 应对危机、化危为机、主动求变,做好在线教学国际平台及课程资源建设[EB/OL]. https://mp.weixin.qq.com/s/_nW2tr1FYyyns0H-qC3cnw, 2020-04-40.

[2] 教育部. 教育部关于印发《普通本科学校设置暂行规定》的通知[EB/OL] http://www.moe.gov.cn/s78/A03/ghs_left/s181/201006/t20100602-88612.html, 2006-09-28.

作者简介:

管菲(1999-),女,汉族,内蒙古鄂尔多斯,本科在读。
梁靖旋(2000-),女,汉族,广西南宁,本科在读。

(上接184页)

丹尼洛一直捍卫东正教的信仰,捍卫祖国。

3 果戈里哥特创作的影响

3.1 推动俄罗斯哥特小说创作的发展

果戈里以俄罗斯本土宗教、俄罗斯人民精神特质为血肉,以丰富的哥特元素如恐怖场景、超自然人物、怪诞和科幻的情节为骨架,把哥特文学传统与民间传说相结合,构成了情节丰富内容充实有趣的故事集。这样的结合不仅能够对俄罗斯人民生活和生活习俗精准描述,深入了解人民生活,还能彰显俄罗斯民族特点。总之,果戈里的小说集《狄康卡近乡夜话》在俄罗斯文学史上的哥特小说中有着独特意义,为后世哥特创作提供了借鉴。

3.2 扩大了哥特小说的创作空间

哥特小说经常通过强调具体的意象来为作品增添危险、不详的色彩。其中一些意象构建了推动情节发展的物理空间,如旧城堡、墓穴等,这是一个真实的空间;还有一些意象是独立的元素,它们没有构建情节的功能,只能给读者增添恐惧感,这些意象描绘了另一幅非空间的哥特场景。哥特文学最初是以传说的形式出现的,传统的哥特作家经常以中世纪为故事的时间,以一个虚构陌生的国家为地点。故事背景通常是古老的城堡、修道院、墓地等地。这样的故事背景能推动读者的想象力的发展,勾起读者的阅读兴趣,但同时也限制了哥特小说情节发展的空间。果戈里敢于创新,在传统哥特空间的塑造基础上他又为故事情节的展开增添了一个新的真实存在的空间,故事发生的时间地点变成了现在,且故事的时间和地点都是真实的。除了哥特小说中常出现的城堡和墓地,他还在小说中插入沼泽、池塘等日常生活中的真实场景为背景。虽然使用了真实场景,但暗黑哥特的意味却没有消失。

4 结语

哥特小说作为18世纪末出现的一股特立独行的小说流派,以其诡异的恐怖场面、怪诞的人物形象和对社会阴暗面的批判而引人注目。小说集《狄康卡近乡夜话》体现了果戈里对哥特文学的继承和发展。

首先,在剧情方面,除了虚构的场景外,果戈里还把普通

的日常生活场景融入故事中。源于生活的真实场景具有强烈的代入感,能进一步让读者理解和感受哥特式的恐惧。

再者,果戈里发展了哥特文学的传统。《狄康卡近乡夜话》是根据作者钟爱的乌克兰民间传说改编的。与传统的哥特情节不同,果戈里的作品具有民间文学的感染力。

最后,从上述研究中,我们可以看出果戈里对其前人创作的延续和发展起了一定的作用。他的黑色浪漫主义作品打破了俄罗斯文学的普遍准则,开始了一种新的怪诞风格。

参考文献:

[1] Бердяев Н. А. Миросозерцание Достоевского. М., 2004.

[2] Виноградов В. В. О литературной циклизации: По поводу ?Невского проспекта? Гоголя и ?Исповеди опифага? Де Квинси // Поэтика русской литературы: Избранные труды / Отв. ред. М. П. Алексеев, А. П. Чудаков. М., 1976.

[3] Гоголь Н. Вечера на хуторе близ Диканьки. Миргород: повести. М.: АСТ, 2013. 444 с.

[4] 张云军. 英国文学中的哥特式因素与哥特式小说[J]. 长春工业大学学报, 2003(3).

[5] 苏鑫鑫. 《狄康卡近乡夜话》叙事艺术研究[D]. 南京师范大学, 2018.

[6] 何秋萍. 艾米莉·勃朗特《呼啸山庄》与哥特传统浅析[J]. 戏剧之家, 2015(20): 286-287.

作者简介:

刘晔(1997-),女,汉族,辽宁省沈阳市,硕士,研究生,辽宁大学,俄语语言文学。